

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta: Simona Kopnická
Název bakalářské práce: Fremdwörter in der österreichischen Presse

Vedoucí bakalářské práce: Mgr. Alena Lejsková, Ph.D.
Oponent bakalářské práce: Mgr. Jana Kusová, Ph.D.

- I. Cíl práce a jeho naplnění:
1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
 2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky
 3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
 4. Stanovený cíl nebyl naplněn
- II. Struktura práce:
1. Logická, jasná a přehledná
 2. Přiměřená
 3. Uspokojivá
 4. Nevhodná
- III. Práce s literaturou:
1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů
 2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu
 3. Průměrná práce s literaturou
 4. Slabá, chybná nebo nedostačující
- IV. Prezentace a interpretace dat:
1. Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace
 2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci
 3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat
 4. Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků
- V. Formální stránka:
1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům
 2. Obsahuje drobné formální chyby
 3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
 4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků
- VI. Jazyková úroveň práce:
1. Výborná
 2. Velmi dobrá
 3. Dobrá

4. Podprůměrná

- VII. Náročnost zpracování tématu:
1. Velmi vysoká
 2. Vysoká
 3. Střední
 4. Nízká

- VIII. Přínosy práce:
1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění
 2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění
 3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
 4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

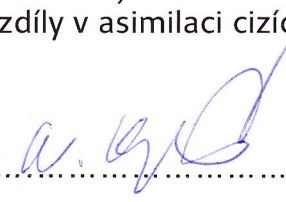
Vyjádření vedoucího bakalářské práce:

Přejímání cizích slov je jednou z metod obohacování slovní zásoby. Výzkumný potenciál v sobě ukrývá především zkoumání způsobů asimilace přejatých slov do jazyka přejímajícího a stupně jejich přizpůsobení systému jazyka domácího. Další oblastí zkoumání je etymologie slov a případně jejich historický vývoj, např. změny významu u přejatých slov. Z hlediska rozvrstvení němčiny zde hrají roli diatopické a eventuelně diastratické varianty. Posluchačka se pokusila na základě vlastního korpusu textů z rakouských novin zhodnotit stupeň asimilace přejatých slov s ohledem na případné rakouské varianty.

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení velmi dobře

Otázky k obhajobě:

1. Jak jste řešila problém s různými údaji o původu slov v pramenech, z nichž jste čerpala a podle jakých kritérií jste etymologicky zařazovala slova hybridní pocházející z více jazyků?
2. Můžete shrnout výsledky Vašich zjištění k úrovni asimilace slovní zásoby z Vašeho korpusu (obecně/na vzorových příkladech)?
3. Objevily se ve Vašem korpusu diatopické rozdíly v asimilaci cizích slov ?

Podpis vedoucího/opponenta bakalářské práce: 

Datum: 27.5.2013